

ITALIANO

Alimentazione switching

Norme di sicurezza e avvertenze

Solo il personale specializzato può occuparsi dell'installazione dell'apparecchio e della sua messa in servizio. Rispettare le norme specifiche del paese. Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina phoenixcontact.net/products.

- Effettuare una connessione di rete corretta e garantire la protezione contro le scosse elettriche.
- L'alimentazione di corrente va collegata al di fuori senza tensione, secondo le disposizioni della norma EN 60950 (per es. mediante la protezione di linea sul lato primario).
- Dimensionare e proteggere a sufficienza le linee.
- Dimensionare e proteggere separatamente le linee del lato secondario in base alla corrente max. di uscita.
- Dopo l'installazione coprire il vano di connessione in modo da evitare contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nel quadro elettrico).

IMPORTANTE: danni elettrici
Per proteggere le linee inserite un fusibile magnetotermico. Montaggio orizzontale (morsetto input DC sotto). Distanza minima per convezione: 5 cm sopra e sotto. La custodia può diventare calda. Estrarre i connettori solo in assenza di tensione.

AVVERTENZA: pericolo di morte a causa di scosse elettriche!
Non lavorare mai in presenza di tensione.

508:

Utilizzare cavi di rame con una temperatura di esercizio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:

A I COMPONENTI ELETTRICI SONO ADATTI ESCLUSIVAMENTE PER APPLICAZIONI IN AREE A RISCHIO DI ESPLOSIONE (CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C E D) O IN AREE NON EX.
B L'INSERIMENTO E L'ESTRAZIONE DI COMPONENTI ELETTRICI SONO PERMESSI SOLO CON L'ALIMENTAZIONE DI TENSIONE SPENTA O SE È GARANTITA UN'ATMOSFERA NON ESPOSTA AL PERICOLO DI ESPLOSIONI!
C AVVERTENZA: LA SOSTITUZIONE DI COMPONENTI PUÒ LIMITARE L'IDONEITÀ PER LE AREE DIVISION 2.

60950:

Utilizzare capocorda per cavi flessibili.
Chiedere i vani morsetto non utilizzati.

1. Elementi di comando e visualizzazione (I)

Interruttore SFB (Selective Fuse Breaking Technology)
– attivato (impostazione di fabbrica), interruttore ON
– disattivato, interruttore OFF, l'SFB non è disponibile per sovraccarichi/cortocircuiti. Dalla rete di alimentazione non viene estratta alcuna corrente elevata.

	I < I _N	I > I _N	U < 0,9 x U _N
LED verde "DC OK"	si accende	si accende	lampeggia
LED giallo "Boost"	OFF	si accende	si accende
uscita OK DC attiva	ON:	ON:	OFF
uscita POWER BOOST attiva	ON:	OFF	OFF
Significato	Funzionamento normale	POWER BOOST attivo	Sovraccarico presente

	U _{IN} > 19,2 V DC	U _{IN} < 19,2 V DC
LED giallo "U _{IN} < 19,2 V"	OFF	ON
uscita di commutazione attiva	ON:	OFF
Significato	U _{IN} OK	U _{IN} basso

2. Cavo di collegamento: (I)

FRANÇAIS

Alimentation à découpage primaire

Consignes de sécurité et avertissements

Seul du personnel qualifié doit installer et mettre en service l'appareil. Les prescriptions propres à chaque pays doivent être respectées. Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site phoenixcontact.net/products.

- Procéder au raccordement secteur dans les règles de l'art et garantir la protection contre l'électrocution.
- L'alimentation doit pouvoir être coupée depuis l'extérieur conformément aux dispositions de la norme EN 60950 (par exemple, via le disjoncteur de ligne côté primaire).
- Dimensionner et protéger les câbles correctement.
- Dimensionner et protéger les câbles côté secondaire en fonction du courant de sortie maximal.
- Après installation, recouvrir la zone des bornes pour éviter tout contact fortuit avec des pièces sous tension (par exemple, montage en armoire).

IMPORTANT: Dommages électriques
Pour protéger les câbles monter en amont un coupe-circuit thermomagnétique. Montage horizontal (borne d'entrée DC en bas). Distance minimale pour convection : 5 cm en haut et en bas. Le boîtier peut s'échauffer. Les conn. doivent uniquement être manipulés hors tension.

AVERTISSEMENT : Danger de mort par choc électrique !
Ne jamais travailler sur un module sous tension.

508:

Utiliser les câbles en cuivre à une température de service > 75 °C (température ambiante < 55 °C) et > 90 °C (température ambiante < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01 :

A LES RESSOURCES ELECTRIQUES SONT DESTINEES EXCLUSIVEMENT A UNE UTILISATION EN ATMOSPHERE EXPLOSIBLE (CLASSE I, DIVISION 2, GROUPES A, B, C ET D) OU NON.
B LES RESSOURCES ELECTRIQUES NE DOIVENT ETRE CONNECTEES ET DECONNECTEES QUE LORSQUE L'ALIMENTATION EN TENSION EST DESACTIVEE OU QU'IL EST GARANTI QUE L'ENVIRONNEMENT N'EST PAS EXPLOSIBLE !
C AVERTISSEMENT: REMPLACEMENT DE COMPOSANTS PEUT COMPROMETTRE L'UTILISATION EN ATMOSPHERE DE DIVISION 2.

60950:

Utiliser des embouts pour câbles flexibles.
Obturer les espaces de raccordement inutilisés.

1. Eléments de commande et voyants (I)

Commutateur SFB (Selective Fuse Breaking Technology)
– activé (réglage par défaut), commutateur ON
– désactivé, commutateur OFF, en cas de surcharge/ court-circuit, SFB n'est pas disponible. Aucun courant élevé ne peut être tiré du réseau d'alimentation.

	I < I _N	I > I _N	U < 0,9 x U _N
LED verte « DC OK »	allumé	allumé	clignote
LED jaune « Boost »	désactivé	allumé	allumé
Sortie de couplage DC OK active	activé	activé	désactivé
Sortie de couplage POWER BOOST active	activé	désactivé	désactivé
Signification	Service normal	POWER BOOST actif	Existence d'une surcharge

	U _{IN} > 19,2 V DC	U _{IN} < 19,2 V DC
LED jaune « U _{IN} < 19,2 V »	désactivé	allumée
Sortie de couplage active	activé	désactivé
Signification	U _{IN} OK	U _{IN} faible

2. Câble de raccordement : (I)

ENGLISH

Primary-switched power supply unit

Safety notes and warning instructions

Only professionals may install and start up the device. Regulations specific to the country must be observed. For additional information, please refer to the corresponding data sheet at phoenixcontact.net/products.

- Establish mains connection correctly and ensure protection against electric shock.
- The device must be switched off outside the power supply in accordance with the regulations of EN 60950 (e.g., by means of line protection on the primary side).
- Ensure supply lines are the correct size and have sufficient fuse protection.
- Ensure cables on the secondary side are the correct size for the maximum output current and have separate fuse protection.
- Following installation, cover the terminal area to prevent accidental contact with live parts (e.g., installation in a control cabinet).

NOTE: Electrical damage
Use an external thermomagnetic fuse for mains protection. Horizontal mounting (Input DC terminal block at the bottom). Minimum spacing for convection: 5 cm top and bottom. The housing can become very hot. Operate connectors only when there is no voltage applied.

WARNING: Danger to life by electric shock!
Never carry out work when voltage is present.

508:

Use copper cables for operating temperatures of > 75 °C (ambient temperature < 55 °C) > 90 °C (ambient temperature < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:

A THIS EQUIPMENT IS SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C, AND D HAZARDOUS LOCATIONS OR NON-HAZARDOUS LOCATIONS ONLY.
B WARNING - EXPLOSION HAZARD - DO NOT DISCONNECT EQUIPMENT UNLESS POWER HAS BEEN SWITCHED OFF OR THE AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS.
C WARNING: SUBSTITUTION OF COMPONENTS MAY IMPAIR SUITABILITY FOR DIVISION 2.

60950:

Use ferrules for flexible cables.
Tighten screws on all unused terminals.

1. Operating and indicating elements (I)

SFB (Selective Fuse Breaking Technology) switch
– Activated (default setting), switch is ON
– Deactivated, switch is OFF, SFB is not available in the event of an overload/a short-circuit. No high current is drawn from the supplying network.

	I < I _N	I > I _N	U < 0,9 x U _N
DC OK LED, green	lit	lit	flashing
Boost LED, yellow	OFF	lit	lit
Active DC OK switching output	ON	ON	OFF
Active POWER BOOST switching output	ON	OFF	OFF
Meaning	Normal operation	POWER BOOST, active	Overload

	U _{IN} > 19,2 V DC	U _{IN} < 19,2 V DC
"U _{IN} < 19,2 V" LED, yellow	OFF	ON
Active switching output	ON	OFF
Meaning	U _{IN} OK	U _{IN} low

2. Connecting cable: (I)

DEUTSCH

Primär getaktete Stromversorgung

Sicherheits- und Warnhinweise

Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Landesspezifische Vorschriften sind einzuhalten. Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter phoenixcontact.net/products.

- Netzanschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Stromversorgung muss nach den Bestimmungen der EN 60950 von außerhalb spannungslos zu schalten sein (z. B. durch den primärseitigen Leitungsschutz).
- Zuleitungen ausreichend dimensionieren und absichern.
- Sekundärseitige Leitungen dem max. Ausgangsstrom entsprechend dimensionieren und gesondert absichern.
- Nach der Installation den Klemmenbereich abdecken, um unzulässiges Berühren spannungsführender Teile zu vermeiden (z. B. Einbau im Schaltschrank).

ACHTUNG: Elektroschäden
Zum Leitungsschutz eine thermomagnetische Sicherung vorschalten. Montage waagrecht (Klemme Input DC unten). Mindestabstand für Konvektion: 5 cm oben und unten. Gehäuse kann heiß werden. Steckverbinder nur spannungslos betätigen.

WARNUNG: Lebensgefahr durch Stromschlag!
Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.

508:

Kupferkabel verwenden mit einer Betriebstemperatur > 75 °C (Umgebungstemperatur < 55 °C) und > 90 °C (Umgebungstemperatur < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:

A DIE ELEKTRISCHEN BETRIEBSMITTEL SIND FÜR ANWENDUNGEN IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN (CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A,B,C UND D) ODER IN NICHT EX-BEREICHEN GEEIGNET.
B DAS ZIEHEN UND STECKEN VON ELEKTRISCHEN BETRIEBSMITTELN IST NUR BEI AUSGESCHALTETER SPANNUNGSVERSORGUNG ODER BEI SICHERSTELLUNG EINER NICHTEXPLOSIONSGEFÄHRDETEN ATMOSPHERE ERLAUBT!
C WARNUNG: DAS ERSETZEN VON KOMPONENTEN KANN DIE EIGNUNG FÜR DIVISION 2-BEREICHE BEEINTRÄCHTIGEN.

60950:

Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden.
Ungenutzte Klemmräume schließen.

1. Bedien- und Anzeigeelemente (I)

Schalter SFB (Selective Fuse Breaking Technology)
– aktiviert (werkseitige Einstellung), Schalter ON
– deaktiviert, Schalter OFF, bei Überlast/Kurzschluss steht SFB nicht zur Verfügung. Es wird kein hoher Strom aus dem speisenden Netz gezogen.

	I < I _N	I > I _N	U < 0,9 x U _N
LED grün "DC OK"	leuchtet	leuchtet	blinkt
LED gelb "Boost"	aus	leuchtet	leuchtet
aktiver DC OK-Schaltausgang	ein	ein	aus
aktiver POWER BOOST Schaltausgang	ein	aus	aus
Bedeutung	Normalbetrieb	POWER BOOST aktiv	Überlast vorhanden

	U _{IN} > 19,2 V DC	U _{IN} < 19,2 V DC
LED gelb "U _{IN} < 19,2 V"	aus	an
aktiver Schaltausgang	ein	aus
Bedeutung	U _{IN} OK	U _{IN} niedrig

2. Anschlusskabel: (I)

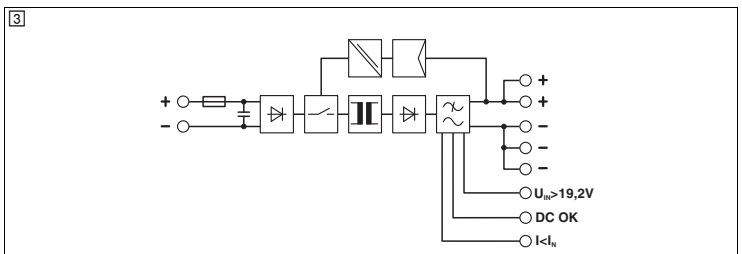
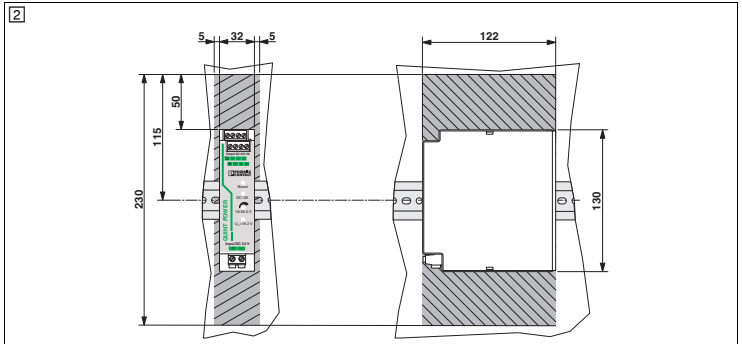
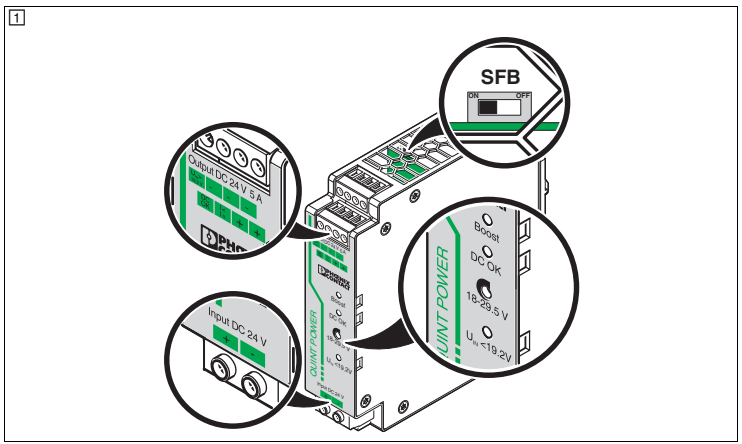
DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

EN Installation notes for electricians

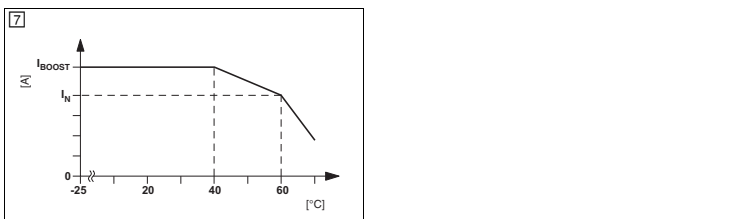
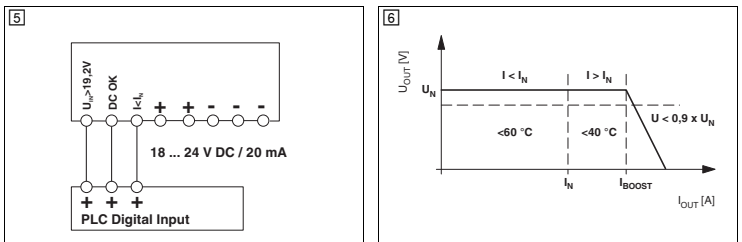
FR Instructions d'installation pour l'électricien

IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore

QUINT-PS/24DC/24DC/ 5 2320034



	[mm²]	[mm²]	AWG	[mm]	[Nm]	[lb in]
Input DC:	0,2-2,5	0,2-2,5	18-12	7	0,5-0,6	5-7
Output DC:	0,2-2,5	0,2-2,5	18-12	7	0,5-0,6	5-7
Signals:	0,2-2,5	0,2-2,5	18-12	7	0,5-0,6	5-7



Dati tecnici	Caractéristiques techniques
Dati d'ingresso Tensione d'ingresso nominale Range tensione d'ingresso Corrente assorbita Limitazione corrente all'accensione Tempo di copertura guasto sulla rete Fusibile d'ingresso , interno (Prot. per apparecch.) , ritardato Scelta dei fusibili adatti (Caratteristica B, C, D, K) Dati uscita Tensione nominale in uscita U _N / Range Tensione nominale di uscita I _N Corrente d'uscita I _{BOOST} / SFB (12 ms) Derating Efficienza Circuito di protezione contro la sovratensione all'uscita dovuta alla penetrazione di corpi estranei Dati generali Tensione di isolamento ingresso/uscita Grado di protezione / Classe di protezione Grado d'inquinamento (IEC 60664-1) Temperatura di utilizzo (Funzionamento) Temperatura ambiente (stoccaggio / trasporto) Umidità a 25 °C, nessuna condensa	Données d'entrée Tension d'entrée nominale Plage de tension d'entrée Courant absorbé Limitation du courant d'enclenchement Protection contre les microcoupures Fusible d'entrée , interne (protection d'appareil) , temporisé Sélection des fusibles appropriés (Caractéristique B, C, D, K) Données de sortie Tension de sortie nominale U _N / Domaine d'application Courant nominal de sortie I _N Courant de sortie I _{BOOST} / SFB (12 ms) Derating Rendement Circuit de protection contre la surtension à la sortie provoquée par la pénétration d'un corps étranger Caractéristiques générales Tension d'isolement entrée / sortie Indice de protection / Classe de protection Degré de pollution (CEI 60664-1) Température ambiante (Fonctionnement) Température ambiante (stockage / transport) Humidité à 25 °C, sans condensation

Technical data	Technische Daten
Input data Nominal input voltage Input voltage range Current consumption Inrush current limitation Mains buffering Input fuse , internal (device protection) , slow-blow Choice of suitable circuit breakers (Characteristics B, C, D, K) Output data Nominal output voltage U _N / Range Nominal output current I _N Output current I _{BOOST} / SFB (12 ms) Derating Degree of efficiency Circuit breaker against surge voltage at output by invasive foreign matter General data Insulation voltage input/output Degree of protection / Protection class Degree of pollution (IEC 60664-1) Ambient temperature (operation) Ambient temperature (storage/transport) Humidity at 25°C, non-condensing	Eingangsdaten Nenneingangsspannung Eingangsspannungsbereich Stromaufnahme Einschaltstrombegrenzung Netzausfallüberbrückung Eingangssicherung , intern (Geräteschutz) , träge Auswahl geeigneter Sicherungen (Charakteristik B, C, D, K) Ausgangsdaten Nennausgangsspannung U _N / Bereich Nennausgangsstrom I _N Ausgangsstrom I _{BOOST} / SFB (12 ms) Derating Wirkungsgrad Schutzschaltung gegen Überspannung am Ausgang durch eindringende Fremdkörper Allgemeine Daten Isolationsspannung Eingang/Ausgang Schutzart / Schutzklasse Verschmutzungsgrad (IEC 60664-1) Umgebungstemperatur (Betrieb) Umgebungstemperatur (Lagerung / Transport) Feuchtigkeit bei 25 °C, keine Betauung

Technical data	Technische Daten
Input data Nominal input voltage Input voltage range Current consumption Inrush current limitation Mains buffering Input fuse , internal (device protection) , slow-blow Choice of suitable circuit breakers (Characteristics B, C, D, K) Output data Nominal output voltage U _N / Range Nominal output current I _N Output current I _{BOOST} / SFB (12 ms) Derating Degree of efficiency Circuit breaker against surge voltage at output by invasive foreign matter General data Insulation voltage input/output Degree of protection / Protection class Degree of pollution (IEC 60664-1) Ambient temperature (operation) Ambient temperature (storage/transport) Humidity at 25°C, non-condensing	Eingangsdaten Nenneingangsspannung Eingangsspannungsbereich Stromaufnahme Einschaltstrombegrenzung Netzausfallüberbrückung Eingangssicherung , intern (Geräteschutz) , träge Auswahl geeigneter Sicherungen (Charakteristik B, C, D, K) Ausgangsdaten Nennausgangsspannung U _N / Bereich Nennausgangsstrom I _N Ausgangsstrom I _{BOOST} / SFB (12 ms) Derating Wirkungsgrad Schutzschaltung gegen Überspannung am Ausgang durch eindringende Fremdkörper Allgemeine Daten Isolationsspannung Eingang/Ausgang Schutzart / Schutzklasse Verschmutzungsgrad (IEC 60664-1) Umgebungstemperatur (Betrieb) Umgebungstemperatur (Lagerung / Transport) Feuchtigkeit bei 25 °C, keine Betauung

Technical data	Technische Daten
Input data Nominal input voltage Input voltage range Current consumption Inrush current limitation Mains buffering Input fuse , internal (device protection) , slow-blow Choice of suitable circuit breakers (Characteristics B, C, D, K) Output data Nominal output voltage U _N / Range Nominal output current I _N Output current I _{BOOST} / SFB (12 ms) Derating Degree of efficiency Circuit breaker against surge voltage at output by invasive foreign matter General data Insulation voltage input/output Degree of protection / Protection class Degree of pollution (IEC 60664-1) Ambient temperature (operation) Ambient temperature (storage/transport) Humidity at 25°C, non-condensing	Eingangsdaten Nenneingangsspannung Eingangsspannungsbereich Stromaufnahme Einschaltstrombegrenzung Netzausfallüberbrückung Eingangssicherung , intern (Geräteschutz) , träge Auswahl geeigneter Sicherungen (Charakteristik B, C, D, K) Ausgangsdaten Nennausgangsspannung U _N / Bereich Nennausgangsstrom I _N Ausgangsstrom I _{BOOST} / SFB (12 ms) Derating Wirkungsgrad Schutzschaltung gegen Überspannung am Ausgang durch eindringende Fremdkörper Allgemeine Daten Isolationsspannung Eingang/Ausgang Schutzart / Schutzklasse Verschmutzungsgrad (IEC 60664-1) Umgebungstemperatur (Betrieb) Umgebungstemperatur (Lagerung / Transport) Feuchtigkeit bei 25 °C, keine Betauung

Technical data	Technische Daten
Input data Nominal input voltage Input voltage range Current consumption Inrush current limitation Mains buffering Input fuse , internal (device protection) , slow-blow Choice of suitable circuit breakers (Characteristics B, C, D, K) Output data Nominal output voltage U _N / Range Nominal output current I _N Output current I _{BOOST} / SFB (12 ms) Derating Degree of efficiency Circuit breaker against surge voltage at output by invasive foreign matter General data Insulation voltage input/output Degree of protection / Protection class Degree of pollution (IEC 60664-1) Ambient temperature (operation) Ambient temperature (storage/transport) Humidity at 25°C, non-condensing	Eingangsdaten Nenneingangsspannung Eingangsspannungsbereich Stromaufnahme Einschaltstrombegrenzung Netzausfallüberbrückung Eingangssicherung , intern (Geräteschutz) , träge Auswahl geeigneter Sicherungen (Charakteristik B, C, D, K) Ausgangsdaten Nennausgangsspannung U _N / Bereich Nennausgangsstrom I _N Ausgangsstrom I _{BOOST} / SFB (12 ms) Derating Wirkungsgrad Schutzschaltung gegen Überspannung am Ausgang durch eindringende Fremdkörper Allgemeine Daten Isolationsspannung Eingang/Ausgang Schutzart / Schutzklasse Verschmutzungsgrad (IEC 60664-1) Umgebungstemperatur (Betrieb) Umgebungstemperatur (Lagerung / Transport) Feuchtigkeit bei 25 °C, keine Betauung

Primer anahtarlamalı güç kaynağı

Güvenlik ve uyarı talimatları

Sadece nitelikli personel cihazı monte edip çalıştırabilir. Ülkeye özel yönetmelikler dikkate alınmalıdır. Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfası'ne bakın.

- Şebeke bağlantısını düzgün şekilde gerçekleştirir ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlar.
- Cihaz EN 60950 yönetmeliğine uygun olarak güç kaynağının dışında kapatılmalıdır (primer taraftaki hat koruması yoluyla).
- Besleme kablolarının doğru ölçüde ve yeterli sigorta korumasına sahip olmasını sağlar.
- Maksimum çıkış akımı için sekonder taraftaki kabloların doğru ölçüde ve ayrı sigorta korumasına sahip olmasını sağlar.
- Montajdan sonra canlı parçalarla teması önlemek için klemens bölgesini kapatın (örneğin kontrol panosuna montaj yapılırken).

NOT: Elektriksel hasar
Şebeke koruması için harici bir termik manyetik sigorta kullanın. Yatay montaj (Giriş DC klemensi altta). Isı yayılımı için minimum boşluk: Üstten ve alttan 5 cm. Gövde sıcaklığı çok yükselebilir. Konnektörler sadece gerilimsiz durumda sökülmüş takılabilir.

UYARI: Elektrik çarpmasıyla hayatı tehlike!

Hiçbir zaman gerilim altında çalışma yapmayın.

508:
Aşağıda belirtilen çalışma sıcaklıkları için bakır kablolar kullanın
> 75 °C (ortam sıcaklığı < 55 °C)
> 90 °C (ortam sıcaklığı < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:
BU CİHAZ YALNIZ SINIF I, BÖLÜM 2, GRUP A, B, C, VE D OLARAK TEHLİKELİ VEYA TEHLİKELİ OLMAYAN BÖLGELERDE KULLANILABİLİR.
UYARI - PATLAMA TEHLİKESİ - CİHAZI ENERJİYİ KESMEDEN VEYA BÖLGENİN TEHLİKESİZ OLDUĞUNDAN EMİN OLMADAN SÖKMEYİN.
UYARI: KOMPONENTLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ SINIF 2'YE UYGUNLUĞU BOZABİLİR.
60950:

Çok telli kablolarla yüksek kullanın.
Kullanılmayan bağlantı alanlarını mühürler.

1. İşletme ve gösterge elemanları (I)

SFB (Selektif Sigorta Açırma Teknolojisi) anahtar

- Aktive edili (tanımlı ayar), anahtar ON konumunda
- Deaktive edili, anahtar OFF konumda, aşırı yük/kısa devre durumunda SFB mevcut değil. Şebekeden yüksek akım çekilmiyor.

	I < I _N	I > I _N	U < 0,9 x U _N
DC OK LED, yeşil	açık	açık	Yanıp sönen
Boost LED, sarı	kapalı	açık	açık
DC OK aktif anahtarlama çıkışı	AÇIK	AÇIK	kapalı
POWER BOOST aktif anahtarlama çıkışı	AÇIK	kapalı	kapalı
Anlamı	Normal çalışma	POWER BOOST, aktif	Aşırı yük

	U _{IN} > 19,2 V DC	U _{IN} < 19,2 V DC
"U _{IN} < 19,2 V" LED, sarı	kapalı	AÇIK
Aktif anahtarlama çıkışı	AÇIK	kapalı
Anlamı	U _{IN} OK	U _{IN} düşük

2. Bağlantı kablosu: (I)

Fuentes de alimentación conmutadas de primario

Indicaciones de seguridad y advertencias

El aparato sólo lo puede instalar y poner en funcionamiento personal cualificado. Respetar las prescripciones específicas del país.

Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en phoenixcontact.net/products.

- Realizar una conexión de red profesional y asegurar la protección contra descargas eléctricas.
- De acuerdo con las especificaciones de EN 60950, se debe desconectar la fuente de alimentación desde el exterior (p. ej. mediante la protección de la línea del primario).
- Dimensionar y proteger suficientemente los cables de alimentación
- Dimensionar correspondientemente y proteger por separado los cables del secundario de la corriente de salida.
- Después de la instalación, cubrir la zona de los bornes para evitar un contacto involuntario de las piezas conductoras de tensión (p. ej. montaje en el armario de distribución).

IMPORTANTE: Daños eléctricos
Para la protección de la línea hay que conectar previamente un fusible termomagnético. Montaje horizontal (Borne Input CD abajo). Distancia mínima para convección: 5 cm arriba y abajo. La carcasa puede calentarse. Accionar los conectores enchuf. sólo en estado sin tensión.

ADVERTENCIA: ¡Peligro de muerte por electrocución!
No trabajar nunca estando la tensión aplicada!

508:
Cable de cobre, empleado con un temperatura de servicio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) y > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:
LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS SON APTOS PARA APLICACIONES EXCLUSIVAMENTE EN ZONAS CON PELIGRO DE EXPLOSIÓN (CLASE I, DIVISIÓN 2, GRUPOS A, B, C Y D) O EN ZONAS SIN PELIGRO DE EXPLOSIÓN.
RETIRAR E INTRODUCIR EQUIPOS ELÉCTRICOS SÓLO ESTÁ PERMITIDO EN EL CASO DE ALIMENTACIÓN DE TENSIÓN DESCONECTADA O EN CASO DE ATMÓSFERAS ASEGURADAS SIN PELIGRO DE EXPLOSIÓN.
ADVERTENCIA: LA SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES PUEDE DAÑAR LA ADECUACIÓN DE ZONAS DE LA DIVISIÓN 2.

60950:
Utilizar punteras para cable flexible.
Cerrar recept. de conexión que no se han utilizado.

1. Elementos de operación y de indicación (I)

Interruptor SFB (Selective Fuse Breaking Technology)

- activado (configuración de fábrica), interruptor ON
- desactivado, interruptor OFF, en caso de sobrecarga/cortocircuito no está disponible la SFB. No se desconecta ninguna corriente elevada de la red de alimentación.

	I < I _N	I > I _N	U < 0,9 x U _N
LED verde "CC OK"	encendido	encendido	parpadea
LED amarillo "Boost"	apagado	encendido	encendido
salida de conmutación CC OK activa	encendido	encendido	apagado
salida de conmutación POWER BOOST activa	encendido	apagado	apagado
Significado	Servicio normal	POWER BOOST, activo	Existe sobrecarga

	U _{IN} > 19,2 V CC	U _{IN} < 19,2 V CC
LED amarillo "U _{IN} < 19,2 V"	apagado	encendido
salida de conmutación activa	encendido	apagado
Significado	U _{IN} OK	U _{IN} baja

2. Cable de conexión: (I)

Fonte de alimentação com ciclo primário

Instruções de segurança e alerta

O equipamento somente pode ser instalado e colocado em funcionamento por pessoal técnico qualificado. Observar as especificações do respectivo país.

Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.

- Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- A fonte de alimentação precisa ser ligável fora da fonte de energia do sistema, de acordo com as disposições da EN 60950 (por ex. através de proteção de linha primária)!
- Dimensionar e proteger as linhas de alimentação de forma suficiente.
- Dimensionar e proteger separadamente as linhas secundárias de acordo com a máx. corrente de saída.
- Após a instalação, cobrir a área de bornes, para evitar o contato não permitido com peças energizadas (por ex. instalação no quadro de comando).

IMPORTANTE: Danos elétricos
Para proteção da linha instalar um fusível de pré-proteção termomagnético. Montagem horizontal (borne Input CD embaixo). Distância mínima para convecção: 5 cm em cima e embaixo. Caixa pode estar quente. Acionar conector de encaixe apenas sem tensão.

ATENÇÃO: Perigo de morte devido à choque elétrico!
Nunca trabalhe com tensão ligada.

508:
Utilizar cabo de cobre com uma temperatura de operação de > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:
OS COMPONENTES E ACESSÓRIOS DESTINAM-SE EXCLUSIVAMENTE A APLICAÇÕES EM ÁREAS COM PERIGO DE EXPLOSIÃO (CLASSE I, DIVISÃO 2, GRUPOS A,B,C E D) OU EM ÁREAS NÃO EX.
A REMOÇÃO E ENCAIXE DE COMPONENTES E ACESSÓRIOS É PERMITIDA SOMENTE COM FONTE DE ENERGIA DESLIGADA OU COM A GARANTIA DE UMA ATMOSFERA SEM PERIGO DE EXPLOSIÃO.
AVISO: A SUBSTITUIÇÃO DE COMPONENTES PODE INTERFERIR NA ADEQUAÇÃO PARA AS ÁREAS DA DIVISÃO 2.

60950:
Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis.
Fechar áreas de bornes não utilizadas.

1. Elementos de operação e indicação (I)

Interruptor SFB (Selective Fuse Breaking Technology)

- ativado (ajuste de fábrica), interruptor ON
- desativado, interruptor OFF, com sobrecarga/curto-circuito SFB não está disponível. Não é extraída alta corrente da linha de alimentação.

	I < I _N	I > I _N	U < 0,9 x U _N
LED verde "CC OK"	acende	acende	piscando
LED amarelo "Boost"	desligado	acende	acende
saída de comando CC OK ativa	ligado	ligado	desligado
saída de comando POWER BOOST ativa	ligado	desligado	desligado
Significado	Operação normal	POWER BOOST ativo	Existência de sobrecarga

	U _{IN} > 19,2 V DC	U _{IN} < 19,2 V DC
LED amarelo "U _{IN} < 19,2 V"	desligado	na
saída de comando ativa	ligado	desligado
Significado	U _{IN} OK	U _{IN} baixo

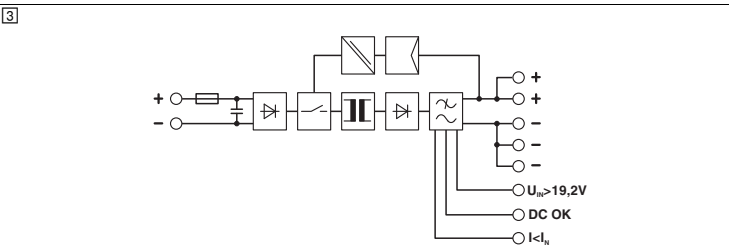
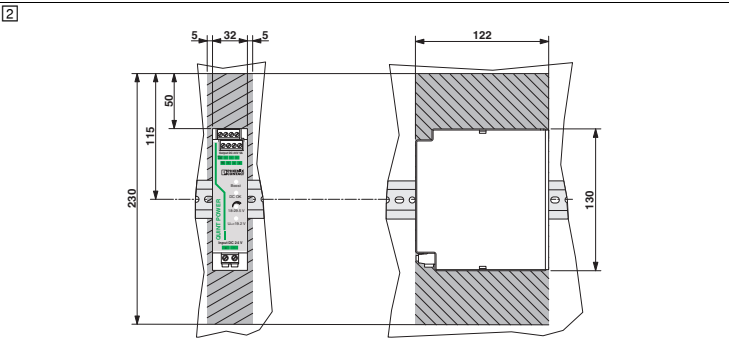
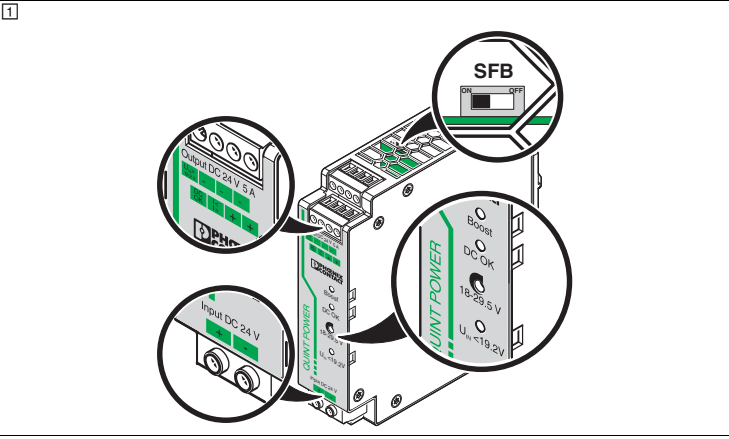
2. Cabo de conexão: (I)

PT Instrução de montagem para o eletrícista

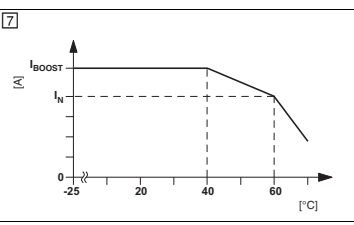
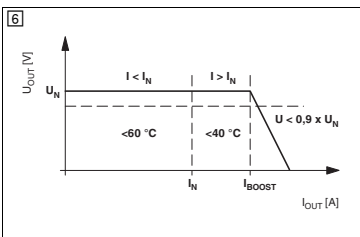
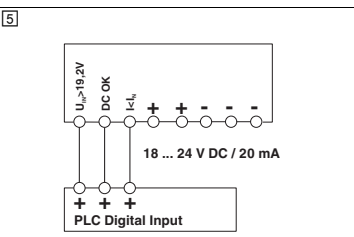
ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

TR Elektrik personeli için montaj talimatı

QUINT-PS/24DC/24DC/ 5 2320034



	[mm²]	[mm²]	AWG	L [mm]	[Nm]	[lb in]
Input DC:	0,2-2,5	0,2-2,5	18-12	7	0,5-0,6	5-7
Output DC:	0,2-2,5	0,2-2,5	18-12	7	0,5-0,6	5-7
Signals:	0,2-2,5	0,2-2,5	18-12	7	0,5-0,6	5-7



Teknik veriler	
Giriş verisi	
Nominal giriş gerilimi	
Giriş gerilim aralığı	
Akım tüketimi	tipik
Inrush akım sınırlaması	tipik
Şebeke tamponlaması	tipik
Giriş sigortası , dahili (cihaz koruması) , yavaş eriyen	
Uygun sigorta seçimi (B, C, D, K özellikleri)	
Çıkış verisi	
Nominal çıkış gerilimi U _N / Aralık	
Nominal çıkış akımı I _N	
Çıkış akımı I _{BOOST} / SFB (12 ms)	
Zayıflama	
Etkinlik derecesi	
Çıkiştaki bozucu yabancı madde sebepli aşırı gerilime karşı devre kesici	
Genel veriler	
İzolasyon gerilimi giriş/çıkış	tipik
Koruma sınıfı / Koruma sınıfı	
Kirlilik sınıfı (IEC 60664-1)	
Ortam sıcaklığı (çalışma)	
Ortam sıcaklığı (stok / nakliye)	
25°C'deki nem, yoğunlaşma yok	

Datos técnicos	
Datos de entrada	
Tensión nominal de entrada	
Margen de tensión de entrada	
Absorción de corriente	tip.
Limitación de la corriente de cierre	tip.
Puenteo en fallo de red	tip.
Fusible de entrada , interno (protección de aparatos) , lento	
Selección de fusibles apropiados (Característica B, C, D, K)	
Datos de salida	
Tensión nominal de salida U _N / Rango	
Corriente nominal de salida I _N	
Corriente de salida I _{BOOST} / SFB (12 ms)	
Derating	
Rendimiento	
Circuito de protección contra sobretensión en la salida por la entrada de partículas extrañas	
Datos generales	
Tensión de aislamiento entrada/salida	tip.
Índice de protección / Clase de protección	
Grado de polución (IEC 60664-1)	
Temperatura ambiente (servicio)	
Temperatura ambiente (almacenamiento / transporte)	
Humedad a 25 °C, sin condensación	

Dados técnicos	
Dados de entrada	
Tensão nominal de entrada	
Faixa de tensão de entrada	
Consumo de energia	tip.
Limitação de corrente de ligação	tip.
Tempo permissível de falha de rede	tip.
Fusível de entrada , interno (proteção de equipamento) , retardado	
Seleção de fusíveis adequados (Característica B, C, D, K)	
Dados de saída	
Tensão nominal de saída U _N / Área	
Corrente nominal de saída I _N	
Corrente de saída I _{BOOST} / SFB (12 ms)	
Derating	
Eficiência	
Circuito de proteção contra sobretensão transitória na saída decorrente da penetração de corpos estranhos	
Dados Gerais	
Tensão de isolamento entrada/salida	tip.
Grau de proteção / Classe de proteção	
Grau de impurezas (IEC 60664-1)	
Temperatura ambiente (operação)	
Temperatura ambiente (armazenamento / transporte)	
Umidade com 25 °C, sem condensação	

24 V DC
18 V DC ... 32 V DC
7 A (24 V, I _{BOOST})
< 15 A / < 0,5 A*s
> 10 ms (24 V DC)
15 A
10 A ... 16 A
24 V DC ±1 % / 18 V DC ... 29,5 V DC
5 A
6,25 A / 30 A
60 °C ... 70 °C (2,5 % / K)
> 92 %
< 35 V DC
1 kV
IP20 / III
2
-25 °C ... 70 °C
-40 °C ... 85 °C
≤ 95 %

Zasilacze taktowane w obwodzie pierwotnym

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Urządzenie może być montowane i uruchamiane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Należy przestrzegać właściwych przepisów krajowych.

Dalsze informacje znaleźć można w odpowiednim arkuszu danych na stronie www.phoenixcontact.net/products.

- Przyłącze sieciowe należy wykonać fachowo i zapewnić ochronę przed porażeniem elektrycznym.
- Musi być możliwe wyłączenie z zewnątrz dopływu napięcia do zasilacza zgodnie z postanowieniami normy EN 60950 (np. przez zabezpieczenie linii po stronie pierwotnej).
- Zapewnić wystarczające parametry przewodów zasilających i je zabezpieczyć.
- Przewody po stronie wtórnej wymiarować odpowiednio do maksymalnych prądów wejściowych i wyjściowych oraz osobno je zabezpieczyć.
- Po zainstalowaniu należy zasłonić obszar zacisków, aby nie dopuścić do niedozwolonego dotknięcia części przewodzących napięcie (np. montaż w szafie sterowniczej).

ⓘ UWAGA: uszkodzenia elektryczne

W celu zabezpieczenia przewodów należy podłączyć poprzedzający bezpiecznik termomagnetyczny.

Montaż poziomy (złączka szynowa Input DC na dole).

Minimalny odstęp w celu zapewnienia konwekcji: 5 cm na górze i na dole.

Obudowa może stać się gorąca.

Złącza wtykowe wolno podłączać wyłącznie w stanie bez napięcia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

Nigdy nie pracować przy przyłożonym napięciu!

Ⓛ 508:

Użyć kabli miedzianych o temperaturze roboczej >75°C (temperatura otoczenia <55°C) oraz >90°C (temperatura otoczenia <75°C).

Ⓛ ANSI/ISA 12.12.01:

A URZĄDZENIA ELEKTRYCZNE NADAJĄ SIĘ DO ZASTOSOWAŃ W OBSZARACH ZAGROŻONYCH WYBUCEM (CLASS 1, DIVISION 2, GROUPS A,B,C ORAZ D) ORAZ OBSZARACH NIEZAGROŻONYCH WYBUCEM.

B ELEMENTY ELEKTRYCZNE WOLNO ODŁĄCZAĆ I PODŁĄCZAĆ WYŁĄCZNIE PRZY WYŁĄCZONYM ZASILANIU LUB PO ZAPEWNIENIU ATMOSFERY NIEWYBUCHOWEJ!

C OSTRZEŻENIE: WYMIANA KOMPONENTÓW MOŻE NEGATYWNIE WPŁYNAĆ NA MOŻLIWOŚĆ ZASTOSOWANIA W OBSZARY OBJĘTYCH DYWIZJĄ 2.

Ⓜ 60950:

Użyć tulejek do elastycznych kabli.

Zamknąć nieużywane przestrzenie zaciskowe.

1. Elementy obsługi i wskaźnikowe (ⓘ)

Przełącznik SFB (Selective Fuse Breaking Technology)

– aktywowane (ustawienie fabryczne), przełącznik ON

– dezaktywowane, przełącznik OFF, przy przeciążeniu/zwarciu SFB jest niedostępny. Z sieci zasilającej nie jest pobierany wysoki prąd.

	I < I _N	I > I _N	U < 0,9 x U _N
LED zielona: „DC OK”	świeci	świeci	miga
LED żółta: „Boost”	nie świeci	świeci	nie świeci
Aktywne wyjście łączeniowe DC OK	zał.	zał.	nie świeci
Aktywne wyjście przekąźnikowe POWER BOOST	zał.	nie świeci	nie świeci
Znaczenie	Tryb normalny	POWER BOOST aktywne	Przeciążenie obecne

	U _{IN} > 19,2 V DC	U _{IN} < 19,2 V DC
LED żółta: „U _{IN} < 19,2 V”	nie świeci	wł.
Aktywne wyjście przekąźnikowe	zał.	nie świeci
Znaczenie	U _{IN} OK	U _{IN} niskie

2. Kabel przyłączeniowy: (ⓘ)

初级开关电源

安全警告和说明

仅具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装和调试。必须遵守相关国家的法规。更多信息请参看 phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。

- 正确建立电源连接，确保对电气冲击的保护。
- 设备必须从符合 EN60950 规则的外部电源中切断（例如，通过一次侧线路保护的手段）。
- 确保电源线尺寸正确，并配有有效的熔断器保护。
- 确保输出侧电缆是满足最大输出电流的正确尺寸，并且有单独的熔断器保护。
- 安装完成后，覆盖端子区域以避免与带电部分产生意外接触（如，控制柜内的安装）。

ⓘ 注意：电气危险

使用外部热磁断路器作为干线保护垂直安装（输入直流端子位于底部）。最小对流间隙：顶部与底部均为 5 cm。壳体温度可能变得极高。仅在未施加电压时方可对连接器进行操作。

⚠️ 警告：电击可能导致生命危险！ 带电时请勿操作。

Ⓛ 508:

使用铜质电缆，工作温度为 > 75 °C（环境温度 < 55 °C）> 90 °C（环境温度 < 75 °C）。ANSI/ISA 12.12.01:

A 该设备仅适用于 1 级，2 类，A、B、C 和 D 组的有害或无害区域中。

B 警告——爆炸危险——仅在电源断开或所在区域确认无害的情况下才可拆除设备。

C 警告：采用其它元件进行替代可能削弱在 2 类区域中的适用性。

Ⓜ 60950:

柔性电缆使用冷压头。封闭未使用的接线区域。

1. 操作与显示 (ⓘ)

SFB（选择性熔断技术）开关

– 激活（默认设置），开关为 ON

– 禁止，切换到 OFF，SFB 在过载 / 短路时不可用。未从供电网络中获得任何大电流。

	I < I _N	I > I _N	U < 0,9 x U _N
DC OK LED, 绿色	闪烁	闪烁	闪光
裕度 LED, 黄色	OFF	闪烁	闪烁
有源 DC OK 开关输出	ON	ON	OFF
有源 POWER BOOST 开关输出	ON	OFF	OFF
表示	正常运行	POWER BOOST, 有源	过载

	U _{IN} > 19,2 V DC	U _{IN} < 19,2 V DC
"U _{IN} < 19,2 V" LED, 黄色	OFF	ON
有源切换输出	ON	OFF
表示	U _{IN} OK	U _{IN} 低

2. 连接电缆：(ⓘ)

Импульсный источник питания

Указания по технике безопасности

Устройство должен монтировать и вводить в эксплуатацию только квалифицированный специалист. Необходимо соблюдать соответствующие национальные предписания.

С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу phoenixcontact.net/products.

- Выполните квалифицированное подключение к сети и обеспечьте защиту от поражения электрическим током.
- Согласно требованиям стандарта EN 60950 устройство должно обесточиваться при помощи внешнего выключателя (например, при помощи автоматического выключателя в первичной цепи).
- Подберите соответствующие питающие кабели и предохраните их.
- Подберите соответствующие кабели вторичной цепи с учетом макс. выходного тока и предохраните их отдельно.
- После выполнения электромонтажа закройте клеммы, чтобы не допустить соприкосновения с токоведущими деталями (например, установка в электрошкафу).

ⓘ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждение элентрическим током

Для защиты провода предварительно выключите термомагнитный автоматический выключатель.

Горизонтальная установка (клемма входного DC - снизу).

Минимум для предотвращения конвекции: 5 см сверху и снизу.

Корпус может нагреться

Обслуживайте разъемы только при отключенном питании.

⚠️ OСТОРОЖНО: Опасность поражения элентрическим током!

Ни в коем случае не работайте при подключенном напряжении.

Ⓛ 508:

Использовать медный кабель, рабочая температура > 75 °C (температура окружающей среды < 55 °C) и > 90 °C (температура окружающей среды < 75 °C). **ANSI/ISA 12.12.01:**

A ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВО ВЗРЫВООПАСНЫХ ЗОНАХ (КЛАСС 1, РАЗДЕЛ 2, ГРУППЫ А,В,С И D) ИЛИ ВНЕ ВЗРЫВООПАСНЫХ ЗОН.

B СНЯТИЕ И УСТАНОВКА ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ РАЗРЕШЕНО ТОЛЬКО ПРИ ОТКЛЮЧЕННОЙ ЦЕПИ ПИТАНИЯ ИЛИ ПРИ УСЛОВИИ ГАРАНТИИ НЕВЗРЫВООПАСНОЙ АТМОСФЕРЫ!

C OСТОРОЖНО: ЗАМЕНА КОМПОНЕНТОВ МОЖЕТ НЕГАТИВНО ПОВЛИЯТЬ НА ВОЗМОЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЗОНАХ РАЗДЕЛА 2.

Ⓜ 60950:

Используйте наконечники для гибких кабелей.

Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.

1. Элементы управления и индикации (ⓘ)

Выключатель SFB (технология селективного автоматического отключения)

– активирован (заводская настройка), выключатель в положении ВКЛ.

– деакт., выкл-ль в положении ВЫКЛ., при перегрузке/коротком замыкании функция САВ (SFB) недоступна. Из питающей цепи большой ток не потребляется.

	I < I _N	I > I _N	U < 0,9 x U _N
Зеленый светодиод "DC OK"	горит	горит	мигает
Желтый светодиод "Boost"	не горит	горит	горит
активный перекл. выход, контакт DC OK	показать	показать	не горит
активный выход, перекл. контакт POWER BOOST	показать	не горит	не горит
Объяснение	Нормальный режим работы	POWER BOOST, активн.	Перегрузка

	U _{вход} > 19,2 В DC	U _{вход} < 19,2 В DC
Желтый светодиод "U _{вход} < 19,2 В"	не горит	на
активном релейном выходе	показать	не горит
Объяснение	U _{вход} ОК	U _{вход} низкое

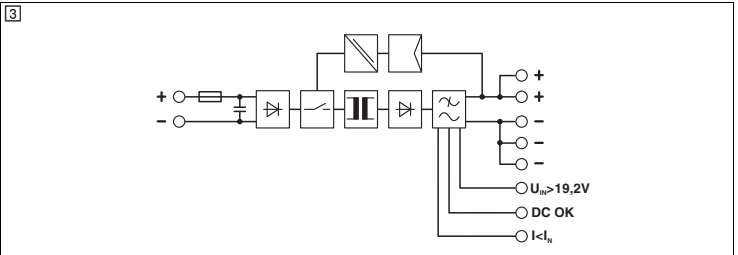
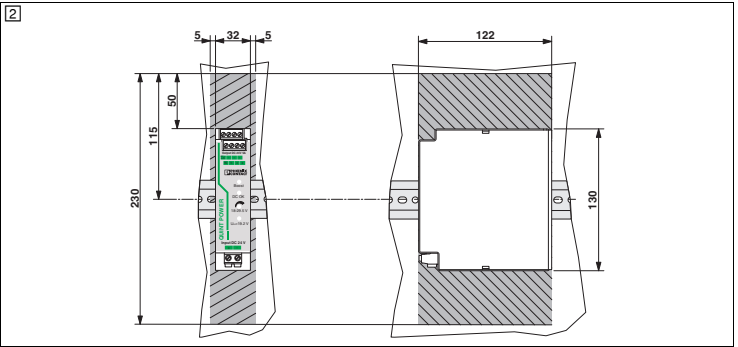
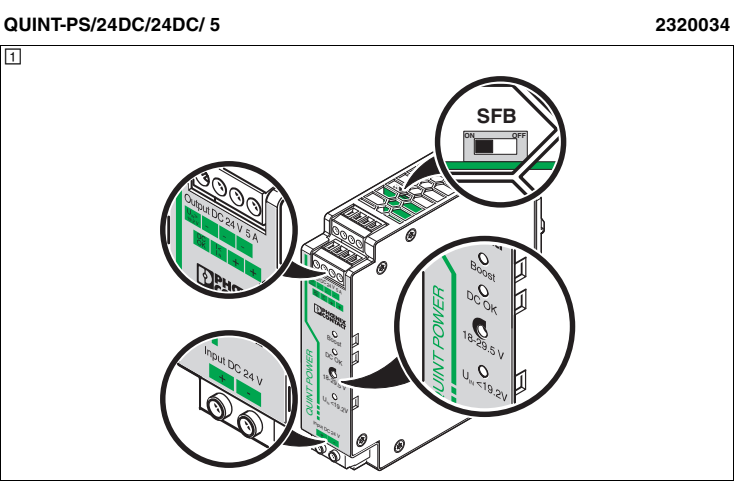
2. Соединительный кабель: (ⓘ)

phoenixcontact.com

RU Инструкция по установке для элентромонтажника

ZH 电气人员安装须知

PL Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora



			AWG			
[mm²]	[mm²]			[mm]	[Nm]	[lb in]
Input DC:	0,2-2,5	0,2-2,5	18-12	7	0,5-0,6	5-7
Output DC:	0,2-2,5	0,2-2,5	18-12	7	0,5-0,6	5-7
Signals:	0,2-2,5	0,2-2,5	18-12	7	0,5-0,6	5-7

